

КРИСТИЙНА РОСС (Таллинн)

50-ЛЕТНИЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ ПО ЭСТОНСКОМУ ЯЗЫКУ И ФОЛЬКЛОРУ В АКАДЕМИИ НАУК ЭСТОНИИ

В феврале 1997 года Институт эстонского языка и Литературный центр им. М. Ундер и Ф. Тугласа отметили 50-летний юбилей своего общего предшественника — Института языка и литературы. Этот институт, в котором велись исследования эстонского и родственных ему языков, фольклора и литературы, просуществовал в рамках системы Академии наук с 1947 по 1993 год. В конце 1980-х годов в академических институтах начались сокращения штатов и развернулась полемика о перспективности вообще существования науки вне университетских стен. Растянувшиеся почти на десять лет реформы и нескончаемые споры, до сих пор не давшие ощутимых результатов, порядком измотали работающих в академических учреждениях ученых.

Наряду с навязанными сверху вынужденными шагами свое влияние оказал и принятый в 1993 году внутренний раздел. Институт языка и литературы — бывший до того единым организмом — в 1993 году, исходя из исследовательской тематики, разделился надвое: подразделение, которое занималось изучением эстонского и родственных ему языков и фольклора, образовало Институт эстонского языка, два литературоведческих сектора, объединившись с Домом-музеем Фридеберта Тугласа, создали самостоятельное учреждение, получившее название Литературный центр им. М. Ундер и Ф. Тугласа.

В настоящее время в Институте эстонского языка работают 60 научных сотрудников и пара десятков научно-технических работников. Тем самым за последние 10 лет состав института сократился примерно на одну треть, ведь еще во время празднования прошлого юбилея — в 1987 году — вместе с литературоведами в институте трудились 180 человек и среди них 107 научных сотрудников, примерно четверть которых составляли исследователи литературы. Процесс присвоения ученых степеней на некоторое время затормозился в связи с реформой системы этих степеней. Поэтому сейчас в институте работает немногим более 30 оstepенных сотрудников: десять докторов (еще советского периода и новых), 15 кандидатов советского образца, а также уже в новое время шестеро сотрудников получили степень магистра.

Несмотря на внешние потрясения научная продукция Института эстонского языка за последнее десятилетие резко выросла; например, в 1996 году опубликовано 23 наименования книг (всего 4530 с.). Институт приступил к изданию многотомных словарей и иных фундаментальных трудов в области языка и фольклора. Связь взрывного роста продуктивности с проводимыми реформами все же обманчива: все эти крупные публикации опираются на плоды долголетних и трудоемких работ по сбору, изучению и систематизации материала. Однако необходимо подчеркнуть, что в издании подготовленных трудов действительно произошел переворот, поскольку институт отказался от предложения чужим издательствам своих произведений, подчас сложных для печати и малотиражных, не обещающих существенной экономической прибыли, и сам решительно приступил к изданию своей научной продукции. В 1993 году для поддержки издательской деятельности при институте был создан Фонд эстонского языка. Упомянем здесь несколько крупных

публикаций последнего десятилетия — основополагающих для исследования и развития эстонского языка.

Толковый словарь эстонского литературного языка (EKS) — задуманный как шеститомный толковый словарь — представляет собой первый словарь такого типа для эстонского языка вообще; выходит он в виде отдельных выпусков (тетрадей) начиная с 1988 года, уже изданы четыре тома (16 выпусков, до буквы г).

Словарь эстонских диалектов (EMS) — предполагается представить лексику всех эстонских диалектов в десятитомном словаре, он издается с 1994 года в виде отдельных выпусков (тетрадей); к настоящему времени увидел свет 6-й выпуск (до буквы j).

«Eesti murded» IV и V — через 25 лет продолжено издание этой серии, посвященной эстонским диалектам: в 1995 и 1996 годах опубликованы 4-й и 5-й тома, содержащие соответственно тексты восточного (IT) и северо-восточного прибрежного диалектов (KRT).

Словарь водского языка (VKS) — запланированный как 6-томный словарь призван отразить лексику всех диалектов наиболее близкого из родственных к эстонскому и на сегодня практически умершего водского языка; публикуется он начиная с 1990 года, три тома уже увидели свет (до буквы m).

Грамматика эстонского языка (EKG) — большая по объему описательная грамматика эстонского языка, которую можно считать продолжением и развитием грамматики, изданной в 1875 году Ф. Й. Видеманом и столетием позже опубликованной В. Таули в эмиграции, новый труд увидел свет в двух томах: I том (морфология, словообразование) — в 1995 году, II том (синтаксис, письмо) — в 1993 году.

Эстонско-русский словарь (EVS) — I том (a—j) запланированного на три тома крупного переводного словаря вышел в 1997 году; словарь продолжает собой изданный в 1984—1994 годах четырехтомный русско-эстонский словарь (VES).

«Bibliographia Studiorum uralicorum 1917—1987» — девятитомное библиографическое издание в области уралоистики, подготовленное в рамках проекта международного сотрудничества, издавалось в 1988—1994 годах, в осуществлении проекта участвовали и сотрудники института.

«Vana Kannel» (Старые гусли) — Литературный музей и Институт эстонского языка вместе готовят капитальное издание эстонских народных песен, в 1989 году увидел свет второй том VI части, посвященный хальяласким аллитерационным песням.

В последние годы в институте развиваются новые или пробужденные от забвения исследовательские направления, плоды которых пока еще не вошли в перечисленные выше крупные издания или же результаты которых отражаются в отдельных конкретных публикациях.

Научные сотрудники институтского вычислительного центра во главе с Юлле Вика плодотворно работают по моделированию морфологического синтеза и анализа эстонского языка. В качестве печатного выражения этой работы можно назвать книгу Юлле Вика «Väike vormisõnastik» (VVS). В секторе финно-угорских языков под руководством Лембита Ваба создается базовый этимологический словарь эстонского языка, на основе которого можно будет издавать предназначенные для разных групп читателей словари с разъяснением происхождения эстонских слов. Паремиологическая группа фольклорного отдела под руководством Арво Крикманна изучает эстонские загадки и поговорки, готовя к печати соответствующие исследования, которые станут продолжением уже опубликованного труда об эстонских пословицах. Группа по изучению верований под руководством Маре Кыйва активно занимается проблемами современного фольклора. Группа народной музыки, возглавляемая Ингрид Рюютель, создает базу данных по эстонской народной музыке и разрабатывает типологию народных мелодий.

О работах института наиболее полное представление дает подготовленный к юбилею библиографический обзор, в котором собраны все увидевшие свет за 50 лет труды, созданные сотрудниками Института языка и литературы и его преемников или при их участии: «Eesti filoloogია poolsajand Teaduste Akadeemias. Väljaannete bibliograafia 1947—1996».

О том, что содержание отраженных в библиографии и не вошедших туда отдельных статей не является просто плодами графомании, наиболее наглядно свидетельствует тот факт, что в течение последнего десятилетия сотрудники института трижды удостоа-

вались премии Эстонской Республики в области науки: премию 1991 года получила Аста Ыйм за свой словарь синонимов эстонского языка; премия 1993 года была вручена Хелле Метсланг за докторскую диссертацию, посвященную категории времени в эстонском языке, а премию 1995 года заслужила двухтомная грамматика эстонского языка (EKG; главный редактор Мати Эрелт).

Наряду с задачами, связанными с фундаментальными исследованиями и издательской деятельностью, в последнее время в работе института все большую роль играют нормирование языка, языковые консультации и популяризация своеобразия культуры эстонского народа. Например, объем услуг языковой консультации растет из года в год и в 1996 году лишь устные обращения составили 4250 телефонных звонков.

Вторая область, в которой растет доля исследований прикладного характера, — это вычислительная лингвистика. Первый компьютер был приобретен институтом еще в 1977 году, в последние же годы уже ни одно исследование практически не обходится без помощи специалистов по вычислительной лингвистике. Фронт их деятельности весьма обширен — от автоматической обработки словарей и текстов до создания программ верстки для текстов, требующих особенно сложного набора.

В последние годы в институте сложилась вполне современная компьютерная сеть. На домашней странице института (<http://www.eki.ee>) пользователя ждут многие ранее изданные словари. Особо следует отметить фольклористов, которые наряду с введением в интернет своей домашней страницы (<http://haldjas.folklore.ee>) основали и два электронных журнала: англоязычный «Folklore» (<http://haldjas.folklore.ee/folklore>) и «Mäetagused» (<http://haldjas.folklore.ee/tagused>) на эстонском языке.

50 лет для филолога — это возраст истинной зрелости, когда приобретенные и систематизированные в течение жизни знания и опыт начинают приносить серьезные плоды. Именно этого возраста достиг Институт эстонского языка и потому теперешний публикационный бум, наверное, вполне естествен. Озабоченность вызывает главным образом то обстоятельство, что в ходе реформ последнего времени материальное положение института в части фонда заработной платы стало слишком убогим для того, чтобы привлечь новую рабочую силу. В результате этого средний возраст штатных сотрудников приблизился к возрасту самого института. В настоящее время юбилар больше всего нуждается в свежей крови, в тех, кто будет накапливать и систематизировать знания, чтобы в грядущие десятилетия их публикации продолжали обогащать нашу науку.

Сокращения

EKG — M. Ereht, R. Kasik, H. Metslang, H. Rajandi, K. Ross, H. Saari, K. Tael, S. Vare, Eesti keele grammatika I. Morfoloogia. Sõnamoodustus, Tallinn 1995; II. Süntaks. Lisa: Kiri, Tallinn 1993; **EKS** — Eesti kirjakeele seletussõnaraamat I 1, Tallinn 1988; I 2, 1991; I 3, 1991; I 4, 1991; II 1, 1992; II 2, 1992; II 3, 1992; II 4, 1993; III 1, 1992; III 2, 1993; III 3, 1994; III 4, 1994; IV 1, 1994; IV 2, 1995; IV 3, 1996; IV 4, 1996; **EMS** — Eesti murrete sõnaraamat I 1, Tallinn 1994; I 2, 1995, I 3, 1995; I 4, 1996; II 6, 1996; **EVV** — Eesti-vene sõnaraamat I [A—J], Tallinn 1997; **IT** — A. Univere, Idamurde tekstid, Tallinn 1996 (Eesti murded IV); **KRT** — M. Must, Kirderannikumurde tekstid, Tallinn 1995 (Eesti murded V); **VES** — Vene-eesti sõnaraamat I, Tallinn 1984; II, 1988; III, 1992; IV, 1994; **VKS** — Vadja keele sõnaraamat I. A—J, Tallinn 1990; II. K, 1994; III. L—M, 1996; **VVS** — Ü. Viks, Väike vormisõnastik I. Sissejuhatus & grammatika, Tallinn 1992; II. Sõnastik & lisad, Tallinn 1992.